



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Nr. 11 vom 8. Februar 2017

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Hg.: Der Präsident der Universität Hamburg
Referat 31 – Qualität und Recht

Fachspezifische Bestimmungen für den Master-Teilstudiengang „Spanisch“ innerhalb der Lehramtsstudiengänge der Universität Hamburg

Vom 6. Juli 2016

Das Präsidium der Universität Hamburg hat am 10. Januar 2017 die von der Fakultät für Geisteswissenschaften am 6. Juli 2016 auf Grund von § 91 Absatz 2 Nummer 1 des Hamburgischen Hochschulgesetzes (HmbHG) vom 18. Juli 2001 (HmbGVBl. S. 171) in der Fassung vom 19. Juni 2015 (HmbGVBl. S. 121) beschlossenen Fachspezifischen Bestimmungen für den Master-Teilstudiengang Spanisch der Lehramtsstudiengänge gemäß § 108 Absatz 1 HmbHG genehmigt.

Präambel

Diese Fachspezifischen Bestimmungen ergänzen die Regelungen der Prüfungsordnung für den Abschluss „Master of Education“ der Lehramtsstudiengänge vom 12. August 2013, 4. September 2013, 9. Oktober 2013 und 30. Oktober 2013 in der jeweils geltenden Fassung und beschreiben die Module für das Fach Spanisch.

Ergänzende Bestimmungen

Zu § 1

Studienziel, Prüfungszweck, Akademischer Grad, Durchführung des Studiengangs

Zu § 1 Absatz 3:

Studienziel des Teilstudiengangs Spanisch im Rahmen des Master of Education ist eine systematische Ergänzung der im BA-Studiengang erworbenen fachwissenschaftlichen Kenntnisse und Fähigkeiten.

Für das Lehramt an Gymnasien (LAGym, 1. und 2. Fach) werden die Studierenden dabei anhand von exemplarischen Fragestellungen mit den weiterführenden literatur-, medien-, kulturwissenschaftlichen und linguistischen Theorien und Methoden vertraut gemacht. Neben den fachwissenschaftlichen Kenntnissen erwerben sie auch die Fähigkeit, diese in einem späteren Beruf auf andere Problembereiche zu beziehen und insbesondere im schulischen Kontext reflektiert weiter zu vermitteln.

Für das Lehramt in der Primarstufe/Sekundarstufe I (LAPS), für das Lehramt an Berufliche Schulen (LAB) sowie an Sonderschulen (LAS) sind dies Kenntnisse über die Struktur und historische Entwicklung der spanischen Sprache sowie über die Ausdrucksformen und die Geschichte der spanischsprachigen Literaturen und anderer Medien im kulturhistorischen Zusammenhang. Durch die Ausrichtung der Module werden Fertigkeiten und Kenntnisse der Literaturwissenschaft oder Sprachwissenschaft vertieft.

Zu § 1 Absatz 6:

Die Durchführung des Teilstudiengangs erfolgt durch die Fakultät für Geisteswissenschaften.

Zu § 4

Studien- und Prüfungsaufbau, Module und Leistungspunkte (LP)

Zu § 4 Absatz 1:

Im Teilstudiengang Spanisch sind folgende Pflichtmodule vorgesehen:

Modul		LP	Pflicht	Wahlpflicht
SPL-M01	Fachwissenschaft: Text und Kontext	9	LAS, LAB LAGym 1. Fach	
SPL-M02	Fachwissenschaft: Text und Kontext	13	LAGym 2. Fach	
SPL-M03	Fachwissenschaft: Text und Kontext	16	LAGym 2. UF Koppler mit 1. UF Französisch	
SPL-M04	Fachwissenschaft: Text und Kontext	11	LAPS	

Modul		LP	Pflicht	Wahlpflicht
SPL-M05	Sprachpraxis: El español en su contexto I	6	LAGym 2. UF	
SPL-M06	Sprachpraxis: El español en su contexto II	6	LAGym 1. UF, LAGym 2. UF	
SPL-M07	Sprachpraxis: El español en su contexto	9	LAGym 2. UF Koppler mit 1. UF Französisch	
SPL-M08	Sprachpraxis: El español en su contexto	9	LAPS	
SPL-M09	Sprachpraxis: El español en su contexto	6	LAS, LAB	
	Abschlussmodul	20		LAPS, LAS, LAB LAGym 1. Fach; LAGym 2. Fach

1a) Modulanteil Spanisch im Rahmen des Master of Education Studiengangs LAPS

Module		
Fachwissenschaft Text und Kontext (SPL-M04) Seminar II Literaturwissenschaft + Seminar II Linguistik (11 LP / 4 SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto (SPL-M08) SLV Expresión escrita + SLV Gramática III + SLV Traducción (9 LP / 6 SWS) Pflichtmodul	Abschlussmodul (auf Antrag) M.Ed.-Arbeit (17 LP) + mündliche Prüfung/Kolloquium (3 LP) (20 LP / 4 SWS) Wahlpflichtmodul

1b) Modulanteil Spanisch im Rahmen des Master of Education Studiengangs LAGym erstes Unterrichtsfach

Module	
Fachwissenschaft: Text und Kontext (SPL-M01) Vorlesung Literaturwissenschaft + Seminar II Linguistik oder Vorlesung Linguistik + Seminar II Literaturwissenschaft (9 LP / 4 SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto II (SPL-M06) SLV Traducción: la equivalencia comunicativa + SLV Curso temático: cultura y civilización española/ latinoamericana oder SLV Curso temático: lingüística/literatura (6 LP / 4 SWS) Pflichtmodul
Abschlussmodul (auf Antrag) M.Ed.-Arbeit (17 LP) + mündliche Prüfung/Kolloquium (3 LP) (20 LP / 4 SWS) Wahlpflichtmodul	

1c) Modulanteil Spanisch im Rahmen des Master of Education Studiengangs LAGym zweites Unterrichtsfach

Module		
Fachwissenschaft: Text und Kontext (SPL-M02) Vorlesung Literaturwissenschaft oder Vorlesung Linguistik + Seminar II Literaturwissenschaft und Seminar II Linguistik (13 LP / 6 SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto I (SPL-M05) SLV Gramática III + SLV Traducción (6 LP / 4 SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto II (SPL-M06) SLV Traducción: la equivalencia comunicativa + SLV Curso temático: cultura y civilización española/ latinoamericana oder SLV Curso temático: lingüística/literatura (6 LP / 4SWS) Pflichtmodul
Abschlussmodul (auf Antrag) M.Ed.-Arbeit (17 LP) + mündliche Prüfung/Kolloquium (3 LP) (20 LP / 4 SWS) Wahlpflichtmodul		

1 d) Modulanteil Spanisch im Rahmen des Master of Education Studiengangs LAGym zweites Unterrichtsfach bei Koppelung mit Französisch als erstem Unterrichtsfach

Module	
Fachwissenschaft: Text und Kontext (SPL-M03) Vorlesung Literaturwissenschaft und (+) Vorlesung Linguistik Seminar II Literaturwissenschaft und (+) Seminar II Linguistik (16 LP/ 8SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto II (SPL-M07) SLV Traducción: la equivalencia comunicativa + SLV Curso temático: cultura y civilización española/ latinoamericana + SLV Curso temático: lingüística/literatura (9 LP / 6 SWS) Pflichtmodul
Abschlussmodul (auf Antrag) M.Ed.-Arbeit (17 LP) + mündliche Prüfung/Kolloquium (3 LP) (20 LP / 4 SWS) Wahlpflichtmodul	

1e) Modulanteil Spanisch im Rahmen des Masters of Education Studiengangs LAB und LAS

Module	
Fachwissenschaft: Text und Kontext (SPL-M01) Vorlesung Literaturwissenschaft + Seminar II Linguistik oder Vorlesung Linguistik + Seminar II Literaturwissenschaft (9 LP / 4 SWS) Pflichtmodul	Sprachpraxis: El español en su contexto (SPL-M09) SLV Expresión escrita + SLV Gramática III (6 LP/ 4 SWS) Pflichtmodul
Abschlussmodul (auf Antrag) M.Ed.-Arbeit (17 LP) + mündliche Prüfung/Kolloquium (3 LP) (20 LP/ 4 SWS) Wahlpflichtmodul	

Zu § 5

Lehrveranstaltungsarten, -sprache und -teilnahmebedingungen

Zu § 5 Absatz 2:

Die Lehrveranstaltungssprachen sind Spanisch und Deutsch. Abweichungen werden in der jeweiligen Modulbeschreibung und zu Beginn der Lehrveranstaltung bekannt gegeben.

Zu § 9

Studien- und Prüfungsleistungen und Wiederholung von Prüfungen und Studienleistungen

Zu § 9 Absatz 5:

Weitere Prüfungsarten sind:
 Kursbegleitende mündliche und schriftliche Arbeiten
 Kursbegleitende mündliche und/oder schriftliche Arbeiten (z.B. Grammatiktests, Vokabeltests, Kurzreferate, Protokolle usw.) sind mindestens zwei über die Kursdauer verteilte Aufgaben, die während oder außerhalb des Unterrichts erledigt und von dem Lehrenden überprüft und benotet werden.

Zu § 13

Masterarbeit

Zu § 13 Absatz 8:

Die Masterarbeit kann in deutscher, spanischer oder englischer Sprache abgefasst werden. Ausnahmen kann der Prüfungsausschuss auf Antrag der Kandidatin bzw. des Kandidaten und nach Anhörung der Betreuerin bzw. des Betreuers gestatten.

Zu § 14

Bewertung der Prüfungsleistungen

Zu § 14 Absatz 3:

Bei Modulprüfungen, die sich aus mehreren Teilprüfungsleistungen zusammensetzen, errechnet sich die Gesamtnote der Modulprüfung aus dem arithmetischen Mittel der Noten der einzelnen Prüfungsleistungen. Die Fachnote im Teilstudiengang Spanisch ergibt sich mittels der nach Leistungspunkten gewichteten Modulnoten.

II. Modulbeschreibungen

Modul SPL-M01 Fachwissenschaft Spanisch: Text und Kontext Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	<p>In der Literaturwissenschaft erweitern und vertiefen die Studierenden bereits erworbenes Wissen auf der Grundlage der jeweiligen Methoden und Beispiele. Sie lernen Texte bzw. Medien als Schnittstellen unterschiedlicher Diskurse zu analysieren. Im Rückgriff auf aktuelle theoretische und/oder methodische Ansätze sind sie in der Lage, literarische und/oder mediale Strategien zu erkennen und herauszuarbeiten.</p> <p>In der Linguistik erweitern die Studierenden ihr Wissen in den Kernbereichen Syntax, Morphologie, Phonetik/Phonologie und/oder Semantik und vertiefen es an exemplarischen Beispielen. Sie analysieren auf der Basis moderner linguistischer Theorien komplexe Zusammenhänge des spanischen Sprachsystems. Sie übertragen das erworbene Theoriewissen selbstständig auf ihnen unbekannte sprachliche Daten, überprüfen die Tragfähigkeit des gewählten Ansatzes und werten die Ergebnisse aus.</p>
Inhalte	<p>Teilbereich Literatur: Analyse spanischsprachiger Literatur in ihren historischen Bedingungsbeziehungen auf der Grundlage von Begriffen und literatur-, kultur-, und medienwissenschaftlicher Methoden.</p> <p>Teilbereich Linguistik: Kognitive Sprachtheorie, Syntax, Morphologie, Phonologie/Phonetik, Semantik, Sprachgeschichte, bzw. Sprachvariation, Arbeitstechniken empirischer Methoden.</p>
Lehrformen	<p>Vorlesung Literatur: literatur-, kultur-, und medienwissenschaftliche Grundlagen (2 SWS) Seminar II Linguistik (2 SWS) oder Vorlesung Linguistik: Kernaspekte der Linguistik (2 SWS) Seminar II Literaturwissenschaft (2 SWS)</p>
Unterrichtssprache	Deutsch, Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	Keine
Verwendbarkeit des Moduls	<p>Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge</p> <ul style="list-style-type: none"> • M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasien, 1. Unterrichtsfach • M.Ed. Lehramt Spanisch an Beruflichen Schulen • M.Ed. Lehramt Spanisch an Sonderschulen
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	<p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen, Studienleistungen</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit (15 -20 Textseiten) im Seminar II.</p> <p>Sprache der Modulprüfung: Deutsch, Spanisch</p>
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	<p>Seminar II (mit Hausarbeit) 7 LP Vorlesung 2 LP</p>
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	9 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M02 Fachwissenschaft Spanisch: Text und Kontext Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	<p>In der Literaturwissenschaft erweitern und vertiefen die Studierenden bereits erworbenes Wissen auf der Grundlage der jeweiligen Methoden und Beispiele. Sie lernen Texte bzw. Medien als Schnittstellen unterschiedlicher Diskurse zu analysieren. Im Rückgriff auf aktuelle theoretische und/oder methodische Ansätze sind sie in der Lage, literarische und/oder mediale Strategien zu erkennen und herauszuarbeiten.</p> <p>In der Linguistik erweitern die Studierenden ihr Wissen in den Kernbereichen Syntax, Morphologie, Phonetik/Phonologie und/oder Semantik und vertiefen es an exemplarischen Beispielen. Sie analysieren auf der Basis moderner linguistischer Theorien komplexe Zusammenhänge des spanischen Sprachsystems. Sie übertragen das erworbene Theoriewissen selbstständig auf ihnen unbekannte sprachliche Daten, überprüfen die Tragfähigkeit des gewählten Ansatzes und werten die Ergebnisse aus.</p>
Inhalte	<p>Teilbereich Literaturwissenschaft: Analyse spanischsprachiger Literaturen und Kulturen in ihren historischen Bedingungsbeziehungen auf der Grundlage von Begriffen und literatur-, kultur- und medienwissenschaftlichen Methoden.</p> <p>Teilbereich Linguistik: kognitive Sprachtheorie, Syntax, Morphologie, Phonologie/Phonetik, Semantik, Sprachgeschichte, bzw. Sprachvariation, Arbeitstechniken empirischer Methoden.</p>
Lehrformen	<p>Vorlesung Linguistik (2 SWS) oder Vorlesung Literaturwissenschaft (2 SWS) Seminar II Linguistik (2 SWS) + Seminar II Literaturwissenschaft (2 SWS)</p>
Unterrichtssprache	Deutsch, Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	Keine
Verwendbarkeit des Moduls	<p>Das Modul ist Bestandteil des folgenden Studiengangs</p> <ul style="list-style-type: none"> • M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasien, 2. Unterrichtsfach
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	<p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen, Studienleistungen</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit (Umfang 15-20 Textseiten) in einem der beiden Seminare II</p> <p>Sprache der Modulprüfung: Deutsch, Spanisch</p>
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	<p>Vorlesung 2 LP Seminar II (mit Hausarbeit) 8 LP Seminar II 3 LP</p>
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	13 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M03 Fachwissenschaft Spanisch: Text und Kontext Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	<p>In der Literaturwissenschaft erweitern und vertiefen die Studierenden bereits erworbenes Wissen auf der Grundlage der jeweiligen Methoden und Beispiele. Sie lernen Texte bzw. Medien als Schnittstellen unterschiedlicher Diskurse zu analysieren. Im Rückgriff auf aktuelle theoretische und/oder methodische Ansätze sind sie in der Lage, literarische und/oder mediale Strategien zu erkennen und herauszuarbeiten.</p> <p>In der Linguistik erweitern die Studierenden ihr Wissen in den Kernbereichen Syntax, Morphologie, Phonetik/Phonologie und/oder Semantik und vertiefen es an exemplarischen Beispielen. Sie analysieren auf der Basis moderner linguistischer Theorien komplexe Zusammenhänge des spanischen Sprachsystems. Sie übertragen das erworbene Theoriewissen selbstständig auf ihnen unbekannte sprachliche Daten, überprüfen die Tragfähigkeit des gewählten Ansatzes und werten die Ergebnisse aus.</p>
Inhalte	<p>Teilbereich Literaturwissenschaft: Analyse spanischsprachiger Literaturen und Kulturen in ihren historischen Bedingungsbeziehungen auf der Grundlage von Begriffen und literatur-, kultur- und medienwissenschaftlichen Methoden.</p> <p>Teilbereich Linguistik: kognitive Sprachtheorie, Syntax, Morphologie, Phonologie/Phonetik, Semantik, Sprachgeschichte, bzw. Sprachvariation, Arbeitstechniken empirischer Methoden.</p>
Lehrformen	<p>Vorlesung Linguistik (2 SWS) Vorlesung Literaturwissenschaft (2 SWS) Seminar II Linguistik (2 SWS) Seminar II Literaturwissenschaft (2 SWS)</p>
Unterrichtssprache	Deutsch, Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	Keine
Verwendbarkeit des Moduls	<p>Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge</p> <ul style="list-style-type: none"> • M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasien, 2. Unterrichtsfach bei Kopplung mit Französisch als 1. Unterrichtsfach
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	<p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen, Studienleistungen</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit (Umfang 15-20 Textseiten) in einem der beiden Seminare II</p> <p>Sprache der Modulprüfung: Deutsch / Spanisch</p>
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	<p>Vorlesung Linguistik 2 LP Vorlesung Literaturwissenschaft 2 LP Seminar II (mit Hausarbeit) 9 LP Seminar II 3 LP</p>
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	16 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M04 Fachwissenschaft Spanisch: Text und Kontext Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	In der Literaturwissenschaft lernen die Studierenden Texte bzw. Medien als Schnittstellen unterschiedlicher Diskurse zu analysieren. Im Rückgriff auf aktuelle theoretische und/oder methodische Ansätze sind sie in der Lage, literarische und/oder mediale Strategien zu erkennen und herauszuarbeiten. In der Linguistik analysieren die Studierenden auf der Basis moderner linguistischer Theorien komplexe Zusammenhänge des spanischen Sprachsystems. Sie übertragen das erworbene Theoriewissen selbstständig auf ihnen unbekannte sprachliche Daten, überprüfen die Tragfähigkeit des TEXT FEHLT!!!
Inhalte	Teilbereich Literaturwissenschaft: Analyse spanischsprachiger Literaturen und Kulturen in ihren historischen Bedingungsbeziehungen auf der Grundlage von Begriffen und literatur-, kultur- und medienwissenschaftlichen Methoden. Teilbereich Linguistik: kognitive Sprachtheorie, Syntax, Morphologie, Phonologie/Phonetik, Semantik, Sprachgeschichte, bzw. Sprachvariation, Arbeitstechniken empirischer Methoden.
Lehrformen	Seminar II Linguistik (2 SWS) Seminar II Literaturwissenschaft (2 SWS)
Unterrichtssprache	Deutsch, Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	Keine
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge • M.Ed. Spanisch Primarstufe und Sekundarstufe I
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen, Studienleistungen Art der Prüfung: Hausarbeit (Umfang 15-20 Textseiten) in einem der beiden Seminare II Sprache der Modulprüfung: Deutsch, Spanisch
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	Seminar II (mit Hausarbeit) 8 LP Prüfung Seminar II 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	11 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M05	
Sprachpraxis: El español en su contexto I	
Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	Die Studierenden vertiefen ihre Kenntnisse der spanischen Grammatik und wenden das erworbene Wissen in Übungen an. Sie erproben ihre sprachpraktischen Fähigkeiten bei der Übertragung von deutschen Texten ins Spanische und entwickeln ein Gespür für interkulturelle Differenzen.
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Phonetik, unterschiedliche Textsorten/Medien, Kulturwissenschaft, Landeskunde
Lehrformen	Sprachlehrveranstaltung Traducción (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Gramática III (2 SWS)
Unterrichtssprache	Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	keine
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge • M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasium, 2. Unterrichtsfach
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen. Art der Prüfung: Jeweils kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben. Die Art und Anzahl wird vor Beginn der Lehrveranstaltungen bekannt gegeben. Sprache der Modulprüfung: Spanisch
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	Sprachlehrveranstaltung Traducción 3 LP Sprachlehrveranstaltung Gramática III 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	6 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein Semester

Modul SPL-M06 Sprachpraxis: El español en su contexto II Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	Die Studierenden beherrschen die Feinheiten der spanischen Grammatik und perfektionieren ihre kommunikative Kompetenz im Zusammenhang mit Übungen zur Übersetzung. Die Studierenden erschließen sich Grundthemen der Geschichte, Gesellschaft und Kultur Spaniens bzw. Lateinamerikas. Sie erweitern ihren Wortschatz um fachspezifisches Vokabular und ihr interkulturelles Wissen in Bezug auf situationsgebundene Kommunikationsregeln und machen sich Differenzen zwischen Eigen- und Fremdkultur bewusst.
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Phonetik, unterschiedliche Textsorten/Medien, Kulturwissenschaft, Landeskunde
Lehrformen	Sprachlehrveranstaltung Traducción: la equivalencia comunicativa (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Curso temático: cultura y civilización española/ latinoamericana. (2 SWS) oder Sprachlehrveranstaltung Curso temático: lingüística/literatura (2 SWS)
Unterrichtssprache	Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	Für die Studierenden des Studiengangs M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasium, 2. Unterrichtsfach, erfolgreicher Abschluss des Moduls FRL-M05
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil der Studiengänge • M.Ed. Spanisch am Gymnasium, 1. und 2. Fach
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen Art der Prüfung: jeweils kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben. Die Art und Anzahl wird vor Beginn der Lehrveranstaltung bekannt gegeben. Sprache der Modulprüfung: Spanisch
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	Sprachlehrveranstaltung Traducción 3 LP Sprachlehrveranstaltung Curso temático 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	6 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M07 Sprachpraxis: El español en su contexto Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	Die Studierenden beherrschen die Feinheiten der spanischen Grammatik und perfektionieren ihre kommunikative Kompetenz im Zusammenhang mit Übungen zur Übersetzung. Die Studierenden erschließen sich Grundthemen der Geschichte, Gesellschaft und Kultur Spaniens bzw. Lateinamerikas. Sie erweitern ihren Wortschatz um fachspezifisches Vokabular und ihr interkulturelles Wissen in Bezug auf situationsgebundene Kommunikationsregeln und machen sich Differenzen zwischen Eigen- und Fremdkultur bewusst.
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Phonetik, unterschiedliche Textsorten/Medien, Kulturwissenschaft, Landeskunde.
Lehrformen	Sprachlehrveranstaltung Traducción: la equivalencia comunicativa (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Curso temático: cultura y civilización española/ latinoamericana (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Curso temático: lingüística/literatura (2 SWS)
Unterrichtssprache	Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	keine
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil der Studiengänge • M.Ed Spanisch am Gymnasium, 2. Unterrichtsfach bei Koppelung mit Französisch als 1.Unterrichtsfach
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen. Art der Prüfung: jeweils kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben. Die Art und Anzahl wird vor Beginn der Lehrveranstaltung bekannt gegeben. Sprache der Modulprüfung: Spanisch
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	Sprachlehrveranstaltung Traducción 3 LP Sprachlehrveranstaltung Curso temático 3 LP Sprachlehrveranstaltung Curso temático 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	9 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Modul SPL-M08 Sprachpraxis: El español en su contexto Modultyp: Pflichtmodul							
Qualifikationsziele	<p>Die Studierenden vertiefen ihre Kenntnisse und beherrschen die Feinheiten der spanischen Grammatik und sichern ihre Kompetenzen in Übungen zur Grammatik im Kontext.</p> <p>Die Studierenden können im Anschluss an Übungen zur schriftlichen Artikulation selbstständig Texte zu Grundthemen der Geschichte, Gesellschaft und Kultur der spanischsprachigen Länder verfassen und komplexe Inhalte mündlich präsentieren. Sie perfektionieren ihre kommunikative Kompetenz im Zusammenhang mit Übungen zur Übersetzung.</p> <p>Die Studierenden können im Anschluss an Übungen zur schriftlichen Artikulation selbstständig Texte zu Grundthemen der Geschichte, Gesellschaft und Kultur der spanischsprachigen Länder verfassen und komplexe Inhalte mündlich präsentieren. Sie perfektionieren ihre kommunikative Kompetenz im Zusammenhang mit Übungen zur Übersetzung.</p>						
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Phonetik, unterschiedliche Textsorten/Medien, Kulturwissenschaft, Landeskunde						
Lehrformen	Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Gramática III (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Traducción (2 SWS)						
Unterrichtssprache	Spanisch						
Voraussetzungen für die Teilnahme	keine						
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge • M.Ed Lehramt Spanisch Primar- und Sekundarstufe						
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	<p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen.</p> <p>Art der Prüfung: jeweils kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben. Die Art und Anzahl wird vor Beginn der Lehrveranstaltung bekannt gegeben.</p> <p>Sprache der Modulprüfung: Spanisch</p>						
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	<table> <tr> <td>Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita</td> <td>3 LP</td> </tr> <tr> <td>Sprachlehrveranstaltung Gramática III</td> <td>3 LP</td> </tr> <tr> <td>Sprachlehrveranstaltung Traducción</td> <td>3 LP</td> </tr> </table>	Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita	3 LP	Sprachlehrveranstaltung Gramática III	3 LP	Sprachlehrveranstaltung Traducción	3 LP
Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita	3 LP						
Sprachlehrveranstaltung Gramática III	3 LP						
Sprachlehrveranstaltung Traducción	3 LP						
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	9 Leistungspunkte						
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester						
Dauer	ein bis zwei Semester						

Modul SPL-M09 Sprachpraxis: El español en su contexto Modultyp: Pflichtmodul	
Qualifikationsziele	Die Studierenden vertiefen ihre Kenntnisse und beherrschen die Feinheiten der spanischen Grammatik und sichern ihre Kompetenzen in Übungen zur Grammatik im Kontext. Die Studierenden können im Anschluss an Übungen zur schriftlichen Artikulation selbstständig Texte zu Grundthemen der Geschichte, Gesellschaft und Kultur der spanischsprachigen Länder verfassen und komplexe Inhalte mündlich präsentieren.
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Phonetik, unterschiedliche Textsorten/Medien, Kulturwissenschaft, Landeskunde
Lehrformen	Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita (2 SWS) Sprachlehrveranstaltung Gramática III (2 SWS)
Unterrichtssprache	Spanisch
Voraussetzungen für die Teilnahme	keine
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist Bestandteil folgender Studiengänge <ul style="list-style-type: none"> • M.Ed Lehramt Spanisch an Berufsschulen • M.Ed. Lehramt Spanisch Sonderpädagogik
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Veranstaltungen Art der Prüfung: jeweils kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben. Die Art und Anzahl wird vor Beginn der Lehrveranstaltung bekannt gegeben. Sprache der Modulprüfung: Spanisch
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	Sprachlehrveranstaltung Expresión escrita 3 LP Sprachlehrveranstaltung Gramática III 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	6 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	jedes Semester
Dauer	ein bis zwei Semester

Abschlussmodul im Fach Spanisch Modultyp: Wahlpflichtmodul Titel: Abschlussmodul	
Qualifikationsziele	Nachweis des erfolgreichen Studiums des M-Ed. Spanisch Fähigkeit zur selbständigen Erarbeitung wissenschaftlicher Gegenstands-bereiche und Problemfelder sowie ihrer systematischen Darlegung in Fachgesprächen und längeren wissenschaftlichen Abhandlungen im Bereich des Faches Spanisch.
Inhalte	Vorbereitung und Verfassen der MA-Arbeit Vorbereitung und Ablegen der mündlichen Prüfung
Lehrformen	Empfohlen: Kolloquium (1 SWS)
Unterrichtssprache	Deutsch / Spanisch
Verwendbarkeit des Moduls	Das Modul ist – bei Antrag – Bestandteil des Teilstudiengangs Spanisch im Rahmen der Lehramtsstudiengänge M.Ed.
Art, Voraussetzungen und Sprache der Modulprüfung	Voraussetzung zur Anmeldung der Modulprüfung: Nachweis der erfolgreichen Teilnahme der Pflichtmodule des M.Ed. Lehramt Spanisch am Gymnasien 1. Unterrichtsfach Art der Prüfung: MA-Arbeit (Umfang 30 bis 60 Seiten), Bearbeitungszeit 5 Monate, und mündliche Prüfung 30 Minuten)
Arbeitsaufwand (Teilleistungen)	MA-Arbeit 17 LP mündliche Prüfung 3 LP
Gesamtarbeitsaufwand des Moduls	20 Leistungspunkte
Häufigkeit des Angebots	ein Semester
Dauer	in jedem Semester

Zu § 22 Inkrafttreten

Diese Fachspezifischen Bestimmungen treten am Tage nach der Veröffentlichung in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Hamburg in Kraft. Sie gelten erstmals für Studierende, die ihr Studium zum Wintersemester 2016/2017 aufnehmen.

Hamburg, den 8. Februar 2017
Universität Hamburg